



12^e et 13^e séances du Conseil de ville: Ordre du jour

Séance du mercredi 19 août 2020, 18h00

et

séance du jeudi 20 août 2020, 18h00

Lieu: Maison du Peuple à Bienne, Grande salle

Les séances du Conseil de ville sont publiques. Voir aussi www.biel-bienne.ch

Ordre du jour

1. 20200007-006 Approbation de l'ordre du jour
2. 20200008-006 Communications du Bureau du Conseil de ville
3. 20200009-003 Approbation des procès-verbaux / (27/28 juin 2018 / n^{os} 7 et 8)
4. Rapports reportés des dernières séances
- 4.1. **R** 20200004-008 Rapport de gestion 2019 de l'Administration municipale biennoise
Ville et autorités
MAI (Mairie)
DFI (Direction des finances)
ASS (Direction de l'action sociale et de la sécurité)
FCS (Direction de la formation, de la culture et du sport)
TEE (Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement)
- 4.2. **R** 20200130-002 Activités de la CDG en 2019 CDG
- 4.3. **R** 20200150-002 Contrôle des prestations 2019 de la société CTS S.A. MAI
- 4.4. **R** 20200159-002 Transports publics biennois (Tpb) / Rapport de gestion et compte annuel 2019 MAI

- 4.5. R 20200163-002 Contrôle des prestations 2019 de la société Parking Bienne S.A. DFI
- 4.6. R 20200147-002 Rapport d'activité 2019 / Energie Service Biel/Bienne (ESB) TEE
5. 20200194 Motions et postulats adoptés – Délai de deux ans / Demandes visant à radier du rôle ou à prolonger le délai de réalisation au sens des art. 42 et 43 du Règlement du Conseil de ville:

5.1 Mairie

1. Motion 20090138, Rüfenacht Daphné / Prolongation de délai
2. Postulat 20120048, Gurtner Roland / Prolongation de délai
3. Postulat urgent 20130116, Gurtner Roland / Prolongation de délai.
4. Postulat interpartis 20130120, Wiher Max, Donzé Pablo, Augsburg-Brom Dana, Sutter Andreas / Prolongation de délai
5. Postulat 20140048, Känzig Urs / Prolongation de délai
6. Postulat 20150377, Baltzer Niklaus / Radiation du rôle
7. Motion 20160030, Steinmann Alfred / Prolongation de délai
8. Postulat 20160059, Känzig Urs / Prolongation de délai
9. Postulat 20180093, Schneider Sandra / Prolongation de délai
10. Postulat interpartis 20180098, Frank Lena, Schmid Judith, Tanner Anna, Roth Myriam, Günther Muriel / Prolongation de délai
11. Postulat interpartis 20180224, Grupp Christoph, Strobel Salome, Hamdaoui Mohamed, Stocker Julien, Sprenger Titus, Koller Levin / Radiation du rôle

5.2 Direction des finances

1. Postulat 20120119 Némitz Cédric / Prolongation de délai
2. Postulat interpartis 20150086 Tennenbaum Ruth, Güntensperger Nathan / Prolongation de délai
3. Postulat interpartis 20150378 Haueter Joël, Güntensperger Nathan, Gugger Reto, Kaufmann Stefan / Prolongation de délai
4. Postulat interpartis 20150379 Bohnenblust Peter, Gugger Reto, / Prolongation de délai
5. Motion urgente 20160078 Bohnenblust Peter / Radiation du rôle
6. Motion interpartis 20160111 Haueter Joël, Kaufmann Stefan, Güntensperger Nathan, Gugger Reto, / Radiation du rôle
7. Postulat interpartis 20170289 Känzig Urs, Koller Levin, Bord Pascal / Prolongation de délai
8. Postulat interpartis 20180225 Frank Lena, Schmid Judith, Günther Muriel, Tanner Anna, Roth Myriam / Prolongation de délai

5.3 Direction de l'action sociale et de la sécurité

1. Postulat urgent 20120230 Wiher Max / Prolongation de délai
2. Postulat 20140051 Hügli Daniel / Radiation du rôle
3. Postulat interpartis urgent 20140104 Wiher Max, Frank Lena, Augsburg-Brom Dana, Brassel Urs, Gugger Reto, Bord Pascal / Radiation du rôle

4. Postulat interpartis urgent 20160151 Wiher Max, Frank Lena, Gugger Reto, Tanner Anna, Wendling Cécile / Prolongation de délai
5. Postulat urgent 20170053 Schmid Judith / Radiation du rôle
6. Postulat 20170211 Frank Lena / Radiation du rôle
7. Postulat interpartis 20180068 Grupp Christoph, Augsburg-Brom Dana, Rebetez Maurice, Wiher Max, Tennenbaum Ruth, Schmid Judith / Prolongation de délai
8. Postulat interpartis 20180072 Känzig Urs, Koller Levin, Stocker Julien / Radiation du rôle

5.4 Direction de la formation, de la culture et du sport

1. Postulat interpartis 20150035 Gurtner-Oesch Sandra, Pittet Natasha / Radiation du rôle
2. Postulat urgent 20170315 CDG / Prolongation de délai
3. Postulat 20180067 Koller Levin, Günther Muriel, Meyer Miro / Prolongation de délai

5.5 Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

1. Postulat 20000484, Wiederkehr Martin / Prolongation de délai
2. Postulat 20020095, Esseiva Monique / Prolongation de délai
3. Postulat interpartis 20020165, Esseiva Monique / Prolongation de délai
4. Motion 20090103, Morier Genoud Michèle / Radiation du rôle
5. Postulat interpartis 20160158, Ritter Jeremias, Gugger Reto, Bohnenblust Peter / Prolongation de délai
6. Postulat interpartis urgent 20170126, Freuler Fritz, Meyer Miro, Gonzales Glenda, Schmid Judith, Tennenbaum Ruth / Prolongation de délai.
7. Postulat interpartis urgent 20170159, Wendling Cécile, Gurtner-Oesch Sandra, Grupp Christoph, Strobel Salome, Fischer Pascal / Prolongation de délai
8. Postulat 20180066, Hamdaoui Mohamed / Prolongation de délai
9. Point 1 du postulat 20180094, Schneider Sandra / Radiation du rôle
10. Postulat 20180124, Francescutto Luca / Prolongation de délai
11. Postulat 20180164, Ogi Pierre / Radiation du rôle

6.	20200079-005	Projet «Maison des langues pour enfants» / Crédit d'engagement	ASS
7.	20190099-003	Agrandissement de l'École de la Champagne / Étude / Crédit d'engagement	TEE
8.	20200176-002	Règlement sur le climat de la Ville de Bienne / Rapport et règlement	TEE

9.		Interventions reportées des dernières séances	
9.1.	R	20190423-004 Postulat urgent Vlaiculescu-Graf Christiane, Groupe PSR, «Pour une stratégie claire et transparente en matière de circulation»	MAI
9.2.	R	20190421-006 Postulat urgent Schneider Sandra, Groupe UDC/Les Confédérés, «Moratoire sur les mesures d'accompagnement en matière de circulation jusqu'à la réalisation de la branche Ouest de l'A5»	TEE
9.3.	R	20190343-003 Postulat interpartis Steinmann Alfred, Groupe SP/JS, Paronitti Maurice, Groupe PRR, Gonzalez Glenda, Groupe PSR, Wiher Max, Groupe PVL+, Scheuss Urs, Groupe Les Verts, Molina Franziska, PEV, Gugger Reto, PBD, Leuenberger Bernhard, Groupe FDP, «Améliorer les mesures d'accompagnement en matière de circulation au Champ-du-Moulin»	TEE
9.4.	R	20190345-004 Postulat Gugger Reto, PBD, Schor Alfred, UDF, Bohnenblust Peter, FDP, «Revoir le Règlement sur les places de stationnement»	ASS
9.5.	R	20190348-003 Postulat Külling Urs, Groupe SP/JS, Steinmann Alfred, Groupe SP/JS, «Supprimer des places de stationnement à la gare»	TEE
9.6.	R	20190456-004 Interpellation urgente Bohnenblust Peter, FDP, «Évolution du nombre de places de stationnement sur le domaine public (et des recettes)»	ASS
9.7.	R	20190347-003 Postulat Külling Urs, Groupe SP/JS, Steinmann Alfred, Groupe SP/JS, «Bifurquer à droite au Marché-Neuf»	TEE
9.8.	R	20190346-003 Postulat interpartis Sprenger Titus, Passerelle, Bord Pascal, PRR, Tennenbaum Ruth, Passerelle, Heiniger Peter, POP, «Publier les avis officiels numériquement et de manière plus étoffée»	CHM
9.9.	R	20190379-003 Postulat Ogi Pierre, PSR, Tanner Anna, Groupe SP/JS, «Eisplade»	MAI
9.10.	R	20190453-003 Postulat urgent Koller Levin, JS, «La société de projet a-t-elle respecté l'exigence du Conseil de ville de Bienne ?»	DFI
9.11.	R	20190454-003 Interpellation interpartis urgente Scheuss Urs, Les Verts, «AG-GLOlac: comment le Conseil municipal assurera-t-il une campagne équitable avant la votation ?»	MAI
9.12.	R	20190386-003 Interpellation Ogi Pierre, Groupe PSR, «Une plage publique pour le public (2)»	MAI

9.13. R	20190350-003	Interpellation interpartis Bord Pascal, PRR, Grupp Christoph, Les Verts, Sprenger Titus, Passerelle, «La Ville va-t-elle encore une fois connaître la débâcle de l'achat du bâtiment de Victorinox ou quelles mesures vont être prises pour éviter que cela se reproduise ?»	DFI
9.14. R	20190337-003	Motion Frank Lena, Les Verts, «Transparence sur le financement des campagnes de partis, d'élections et de votations»	CHM
9.15. R	20190429-003	Postulat interpartis Gugger Reto, PBD, «Moins d'imprimés lors d'élections et de votations»	CHM
9.16. R	20190351-003	Interpellation CDG, «Gestion des interfaces entre le Département des immeubles et les directions municipales»	DFI
9.17. R	20190344-003	Postulat Gugger Reto, PBD, Schor Alfred, UDF, «Pas d'âge minimal pour les premiers secours»	FCS
9.18. R	20190349-004	Interpellation Epper Bettina, Groupe Les Verts, «Des trottinettes électriques à Bienne ?»	TEE
9.19. R	20200021-003	Motion urgente Frank Lena, Groupe Les Verts, «Inscrire le photovoltaïque dans la réglementation fondamentale en matière de construction»	MAI
9.20. R	20200022-004	Postulat urgent Rochat Julien, Groupe UDC/Les Confédérés, «Limitation de construction de zones 30 km/h en ville de Bienne»	TEE
9.21. R	20190376-003	Motion interpartis Epper Bettina, Les Verts, Strobel Salome, SP, «Un règlement sur les antennes pour la Ville de Bienne»	MAI
9.22. R	20190375-003	Motion interpartis Tennenbaum Ruth, Passerelle, Briechle Dennis, PVL, Widmer Patrick, UDC, Tanner Anna, SP, Brunner Thomas, PEV, Grupp Christoph, Les Verts, Rebetez Maurice, PSR, Bord Pascal, PRR, «Déclaration des participations et représentations de la Ville»	MAI
9.23. R	20190377-004	Motion interpartis Strobel Salome, Groupe SP/JS, Scheuss Urs, Groupe Les Verts, Torriani Latscha Isabelle, Groupe PSR, Sprenger Titus, Groupe Einfach libres!, «Réalisation d'un centre d'éducation routière»	ASS
9.24. R	20190378-003	Motion Bigler Jarno, Groupe SP/JS, Tanner Anna, Groupe SP/JS, «La Ville de Bienne a besoin d'une stratégie d'insertion en tant qu'employeuse»	MAI
9.25. R	20190426-003	Motion Meyer Miro, JS, «Garantir le site de la Coupole à long terme avec un règlement idoine»	MAI
9.26. R	20190382-003	Postulat Tanner Anna, Groupe SP/JS, «Chances pour tous les sexes»	MAI

9.27. R	20190431-003	Postulat Koller Levin, Groupe SP/JS, «200 millions de fr. pour des pistes cyclables et l'extension des transports publics plutôt que 2,2 milliards de fr. pour la branche Ouest»	MAI
9.28. R	20190385-003	Postulat interpartis Suter Daniel, PRR, Gurtner-Oesch Sandra, PVL, Schneider Sandra, UDC, Gugger Reto, PBD, Leuenberger Bernhard, FDP, «Plans d'investissements annuels»	DFI
9.29. R	20190380-004	Postulat interpartis Gugger Reto, PBD, Brunner Thomas, PEV, Gerber Andreas, FDP, Bord Pascal, PRR, «Conditions-cadre loyales pour les artisans et artisanes»	TEE
9.30. R	20190384-004	Postulat Meyer Miro, JS, «Jardinage urbain à Bienne»	TEE
9.31. R	20190381-004	Postulat Meuli Selma, Groupe Les Verts, «Circulation piétonne sûre à la route de Reuchenette nord»	TEE
9.32. R	20190387-003	Interpellation interpartis Sprenger Titus, Passerelle, Augsburg-Brom Dana, SP, Bord Pascal, PRR, «Application du droit de préemption dans le respect des délais réglementaires»	DFI
9.33. R	20200063-003	Interpellation interpartis urgente Wiher Max, PVL, Augsburg-Brom Dana, SP, Scheuss Urs, Les Verts, Wächter Olivier, UDC, «Outrepassement des compétences concernant AggloLac ?»	DFI
9.34. R	20190452-004	Motion interpartis urgente Bohnenblust Peter, FDP, «Complexe sportif aux Champs-de-Boujean: la procédure usuelle d'étude est exigée»	FCS
9.35. R	20190455-004	Interpellation interpartis urgente Bohnenblust Peter, FDP, «Projet de complexe sportif au Marais de Boujean: questions ouvertes»	FCS
9.36. R	20190427-003	Postulat Francescutto Luca, Groupe UDC/Les Confédérés, «Gratuité des transports publics le samedi»	MAI
9.37. R	20190457-003	Postulat interpartis Heiniger Peter, POP, Augsburg-Brom Dana, SP, Tennenbaum Ruth, Passerelle, Sprenger Titus, Passerelle, «En faveur d'une protection active du climat: gratuité des transports publics pour toutes et tous !»	CHM
9.38. R	20190430-004	Postulat Steinmann Alfred, Groupe SP/JS, «Examiner et introduire définitivement les mesures d'accompagnement en matière de circulation de la branche Est de l'A5 dans tous les quartiers»	TEE
9.39. R	20190425-004	Motion interpartis Grupp Christoph, Les Verts, Augsburg-Brom Dana, SP, Steinmann Alfred, SP, Koller Levin, JS, Molina Franziska, PEV, Sprenger Titus, Passerelle, «Renforcement du Service de l'environnement»	TEE
9.40. R	20190458-003	Postulat Scheuss Urs, Les Verts, «Projet pilote de tarification de la mobilité à Bienne»	MAI

9.41. R	20190460-003	Postulat Rindlisbacher Hugo, Groupe UDC/Les Confédérés, «Système de guidage des parkings inadéquat ?»	TEE
9.42. R	20190461-003	Postulat Meyer Miro, JS, «Écoquartier municipal»	TEE
9.43. R	20200023-003	Motion Scheuss Urs, Groupe Les Verts, «Davantage d'espace et non moins pour la circulation piétonne et cycliste !»	MAI
10.	20200024-003	Motion Koller Levin, JS, Meyer Miro, JS, «Aucune publicité dans le domaine public»	DFI
11.	20200067-003	Postulat Schneider Sandra, Groupe UDC/Les Confédérés, «Il faut maintenir le «giratoire du Taubenloch» !»	MAI
12.	20200026-003	Interpellation interpartis Sprenger Titus, Passerelle, Gugger Reto, PBD, «Transparence concernant toutes les participations et représentations de la Ville de Bienne»	MAI
13.	20200025-003	Interpellation interpartis Grupp Christoph, Les Verts, Tennenbaum Ruth, Passerelle, Tanner Anna, Groupe SP/JS, Gurtner-Oesch Sandra, PVL, Molina Franziska, PEV, Bord Pascal, PRR, «Pratique du dépôt de demandes de cas de rigueur par la Ville de Bienne»	ASS

Bienne, le 21 juillet 2020

Le président du Conseil de ville:

Leonhard Cadetg

Abréviations:	R:	Report	CHM:	Chancellerie municipale
	MAI:	Mairie	BCV:	Bureau du Conseil de ville
	DFI:	Direction des finances	CDG:	Commission de gestion
	ASS:	Direction de l'action sociale et de la sécurité		
	FCS:	Direction de la formation, de la culture et du sport		
	TEE:	Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement		